

# TERMOSTATYCZNA GŁOWICA ELEKTRONICZNA

# HD 13



tryby  
pracy

8

zmian  
na  
dobę

2

temperatury



- nie podświetlany wyświetlacz
- oszczędność energii do 30%
- bez redukcji na zawór M30x1.5
- baterie 2 x 1.5 V AA (w zestawie)



**EOB**  
s.r.o.  
**ELEKTROBOCK CZ**  
MADE IN CZECH REPUBLIC

## OPIS HD13



część mechaniczna

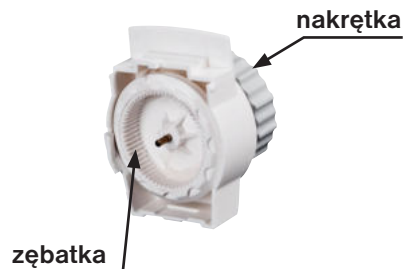
część elektroniczna

Sterowanie:

- ☛ wejście do menu (AUTO, MANU, OFF, CLO, PROG, PAr)  
krótkie naciśnięcie = potwierdzenie (ENTER)  
długie = krok w tył
- + przejście pomiędzy funkcjami nastawienie temperatury, czasu

Uwaga: Gdy przez 2 min. nie naciskasz żadnych przycisków, powraca do trybu podstawowego. Przyciski — i + po długim naciśnięciu przyspieszają przesuw.

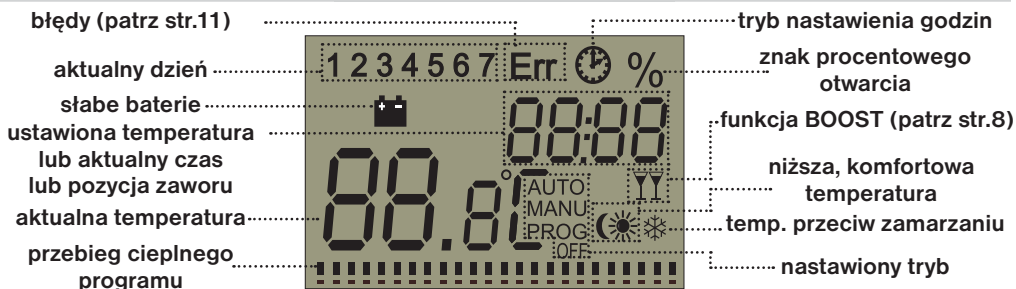
### CZĘŚĆ MECHANICZNA




### CZĘŚĆ ELEKTRONICZNA



### OPIS WYŚWIETLACZA



## 1. UMIESZCZENIE I WYMIANA BATERII

- otwórz pokrywę baterii i wyjmij papierową ochronę (po raz pierwszy), co uaktywni HD13
- niski poziom naładowania baterii jest sygnalizowany miganiem wyświetlacza na symbolu ,
- **przed wymianą baterii** czekać, aż głowica nie będzie pracować mechanicznie, podczas wymiany baterii, nie należy naciskać żadnego przycisku;
- **aby zachować dane, konieczna jest wymiana baterii w 20 sekund!**




**OSTRZEŻENIE!** W przypadku, gdy wymiana trwa dłużej niż 20 sekund nastąpi powrót do ustawień fabrycznych, a na wyświetlaczu znikają wszystkie informacje. **Wyświetlacz jest włączony ponownie po wymianie baterii i montażu na kaloryferze!** W tym przypadku, należy zaprogramować głowicę jeszcze raz! **Zawsze należy używać baterii alkalicznych 2 x 1.5V/ AA.**

**Uwaga:** po wymianie baterii dojdzie do automatycznej adaptacji na zawór (patrz str.8)!



! Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi niebezpiecznych odpadów!

## 2. FUNKCJE I USTAWIENIA

Naciskamy przycisk  co podświetla głowicę a kolejne jego naciśnięcie prowadzi do menu.

Przyciskiem  lub  przesuwamy po menu:

**AUTO** : głowica pracuje według nastawionego programu.

**MANU** : ręczne nastawienie temperatury (wybór prz.  lub  ), temperatura stała aż do zmiany.

**OFF** : głowica trwale wyłączona (temper. przeciw zamarzaniu 3°C działa).

**CLo** : nastawienie aktualnego dnia i czasu.

**PROG** : funkcja do programowania.

**PAR** : nastawienie stałych parametrów (constants).

### NASTAWIENIE AKTUALNEGO DNIA I CZASU (CLo)

Naciśnij 2x prz. , prz.  wybierz **CLo**

i potwierdzić . Wskazanie godziny zacznie migać na

wyświetlaczu, prz.  lub  ustaw właściwą, i zatwierdzić

. Następnie ustaw datę, dzień, miesiąc i rok,

potwierdzając każde ustawienie . Aby powrócić

do głównego menu, naciśnij i przytrzymaj prz. .



## NASTAWIENIE PARAMETRU (PAR)

Naciśnij 2x prz. **i**←, i prz. **+** wybierz **PAR** i zatwierdź **i**← .

Nastaw następujące parametry:



### P1 temperatura obniżona (fabrycznie 17°C) ☾

- wyświetlacz pokazuje **P1**
- prz. **-** lub **+** ustawić temperaturę ekonomiczną i potwierdzić **i**← .



### P2 temperatura komfortowa (fabrycznie 23°C) ☀

- wyświetlacz pokazuje **P2**
- prz. **-** lub **+** ustawić temperaturę komfortową i potwierdzić **i**← .



### P3 tryb letni (fabrycznie ----)

- wyświetlacz pokazuje **P3**
- prz. **-** lub **+** ustawić tryb letni **LE:tr** i potwierdzić **i**← .

Dla okresu letniego, gdy nie ma ogrzewania, głowica otwarta w 100%. **Wydłuża to żywotność zaworu!** Następnie na wyświetlaczu pokazuje się napis **LE:tr**, wskazanie żądanej temperatury (0.0°C), bieżący czas i pozycja zaworu w procentach.



**Uwaga:** W trybie letnim działa funkcja odkamieniania zaworu (patrz str.9)!

#### **P4 korekta siły nacisku (fabrycznie 3)**

- wyświetlacz pokazuje **P4**
- tl. **-** nebo **+** ustawić 1 do 5 i potwierdzić **i←** .



#### **KOREKTA SIŁY NACISKU:**

Służy do nastawienia siły nacisku głowicy na tłoczek zaworu. Można ustawić w zakresie 1 do 5 stopni, fabrycznie nastawienie na 3 stopień, który jest standardowy i nie trzeba go zmieniać. Zmienić nacisk należy wtedy jeżeli głowica nie może zaadoptować się na zawór i wyświetla błąd **Err1** lub przy zamkniętym zaworze kaloryfer grzeje. Korekta nacisku jest też potrzebna przy wypracowanych zaworach jak i przy dużym mechanicznym oporze tłoczka zaworu. Czym większy wybrany stopień tym większa siła nacisku na zawór.

#### **Przykład zmian:**

1. Głowica przepuszcza wodę przy 0% otwarcia zaworu - zwiększamy nacisk na 4 lub 5.
2. Głowica przepuszcza wodę dopiero przy 50% otwarcia zaworu - zmniejszamy nacisk na 2 lub 1 stopień.

#### **P5 wersja programu / ustawienia fabryczne**

- wyświetlacz pokazuje **P5**
- parametr ten jest przeznaczony wyłącznie do informacji i wyświetla numer wersji programu
- naciśnij prz. **i←** aby powrócić do podstawowego trybu.



#### **Wymazanie programów, RESET głowicy:**

- nacisnąć 2x prz. **i←** , prz. **+** wybrać **PAR** i zatwierdzić **i←**
- naciskać prz. **i←** i wybrać **P5**
- przytrzymać dłużej prz. **-** , to przywróci ustawienia fabryczne, na LCD pojawi się napis **rESE!**



**Uwaga: stosować to rozwiązanie w wyjątkowych wypadkach gdyż wszystkie ustawienia zostają wymazane i dochodzi do nowej adaptacji głowicy!**

## NASTAWIENIE PROGRAMÓW GRZEWCYCH (PROG)

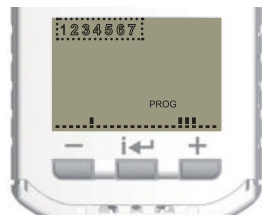
- naciśnij 2x prz. **i←**, prz. **+** wybierz **PROG** i zatwierdź **i←**



### WYBÓR DNIA LUB BLOKÓW DNI:

- prz. **+** wybierz dzień lub blok dni które chcesz programować

1= poniedziałek	5= piątek	12345= poniedziałek do piątku
2= wtorek	6= sobota	67= sobota i niedziela
3= środa	7= niedziela	1234567= cały tydzień
4= czwartek	TABELKA WYBORU DNI DO PROGRAMOWANIA	



- po wyborze zatwierdź **i←**

### WYBÓR CZASU 1 ZMIANY:

- na wyświetlaczu pojawi się zmiana czasu (1) i miga czas
- prz. **-** lub **+** ustawić czas pierwszej zmiany (minimalny skok 30 min.) i potwierdzić **i←**



### USTAW ŻĄDANĄ TEMPERATURĘ:

- na wyświetlaczu miga symbol ☀ lub ☾, prz. **+** wybierz żądaną temperaturę (wartości temperatury są ustawione w parametrach P1 i P2, patrz str.4)
- potwierdzić prz. **i←**



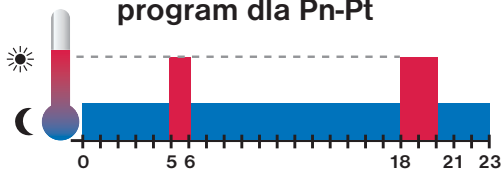
- na wyświetlaczu automatycznie wyjdzie druga zmiana czasu (2) tego samego dnia.
- powtarzaj proces ustawienia, aż ustawisz wszystkie zmiany (maks.8) a następnie wyjdź z trybu programowania przez długie naciśnięcie prz. **i←**.
- zamontować głowicę na zaworze (patrz str.10-11)
- wybierz tryb **AUTO** i głowica zaczyna pracować zgodnie z ustalonym programem.

# FABRYCZNY PROGRAM CIEPLNY

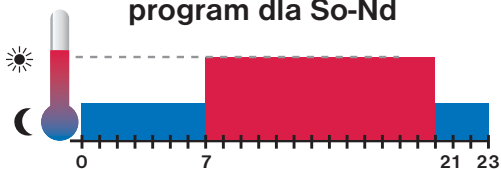
P1 ☾ = 17°C

P2 ☀ = 23°C

program dla Pn-Pt



program dla So-Nd



## PRZYKŁAD ZMIANY CIEPLNEGO PROGRAMU

Zmiana programu temperaturowego na cały tydzień, zgodnie z następującym wymaganiem. W okresie od 6-9 godziny i 19 do 21 działanie temperatury 23.5°C. Reszta dnia ma utrzymać temperaturę 18°C.



2x

5x



1x



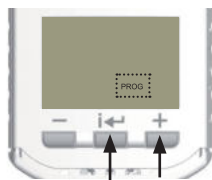
nastaw 18°C

1x



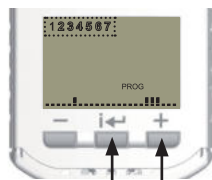
nastaw 23.5°C

1x dłużej



1x

5x



1x

9x



nastawić czas 6:00  
wybrać ☀



nastawić czas 9:00  
wybrać ☾



nastawić czas 19:00  
wybrać ☀



nastawić czas 21:00  
wybrać ☾

Po ustawieniu, naciśnij i przytrzymaj 2x dłużej prz. i wybierz tryb AUTO.

### 3. POZOSTAŁE FUNKCJE

#### Automatyczne dostosowanie do zaworu

Przy pierwszym montażu głowicy dojdzie do adaptacji na zawór. Głowica przeprowadzi dostosowanie i sprawdzi możliwości regulacji zaworem (gdy głowica jeszcze się nie dopasowała i robi przystanki na wyświetlaczu widnieje napis Err). Przy każdym odłączeniu części mechanicznej i ponownym podłączeniu proces adaptacji jest powtarzany dla prawidłowej pracy urządzenia.



#### Krótkotrwała zmiana temperatury w trybie AUTO

Naciśnij 2 x prz. **+** w trybie **AUTO** i prz. **-** lub **+** zmień temperaturę.

Będzie ona utrzymywana aż do zmiany programem, który został wcześniej zaprogramowany.



#### FUNKCJA BOOST krótkotrwałe otwarcie zaworu

Naciśnij i przytrzymaj prz. **+** (nie można wcześniej przez 20 sekund nic naciskać). Na LCD pokaże się znak **YY** i głowica na pięć minut w pełni otworzy zawór. Aby anulować ten tryb przed czasem, naciśnij prz. **-** i przytrzymaj.



#### FUNKCJA OFF trwałe wyłączenie (zamknięcie zaworu)

Naciśnij 2 x prz. **i←**, prz. **+** wybierz **OFF** i zatwierdź **i←**.

Głowica zaczyna zamykać zawór. Na wyświetlaczu pojawi się pozycja zaworu w procentach i napis **OFF**. Po zamknięciu zaworu na wyświetlaczu zapala się trwałe **OFF** (ochrona przeciw zamarzaniu jest nadal aktywna). Aby zmienić ten tryb naciśnij 2 x prz. **i←** i prz. **+** wybierz inny tryb (AUTO lub MANU).






## FUNKCJA “ OTWARTE OKNO ”

Jeśli nagle spadnie temperatura w pomieszczeniu, np. z powodu otwarcia okna o 0.5 °C na wyświetlaczu LCD pojawi się w cyfrze temperatury małe „o“.

Jeżeli w czasie dalszych 2 minut nastąpi spadek o więcej niż 1.3 °C głowica zamknie zawór oszczędzając w ten sposób energię. Wyświetlacz pokazuje na przemian symbol -- : -- , i wymaganą temperaturę, czas i położenia zaworu w procentach. Po wzroście temperatury lub po upływie 30 minut dojdzie do kontynuowania programu.

Do kolejnego trybu „otwarte okno“ może dojść po upływie 10 minut. Zmienić tę funkcję można (otworzyć zawór) naciskając przycisk .



## Ochrona przed osadzaniem się kamienia

Raz na 14 dni, w środę o 12 godz. będzie automatyczna adaptacja aby usunąć kamień z zaworu. Podczas tej funkcji świeci na LCD napis **Ad:AP**. Ochrona ta ma miejsce nawet w trybie letnim.



## Automatyczna zmiana czasu letni / zimowy

Głowica automatycznie dokonuje zmiany czasu z letniego na zimowy i odwrotnie. Nie jest konieczne, aby dokonywać tego ręcznie. Głowica ma wbudowany kalendarz.

## Ochrona przeciw zamarzaniu

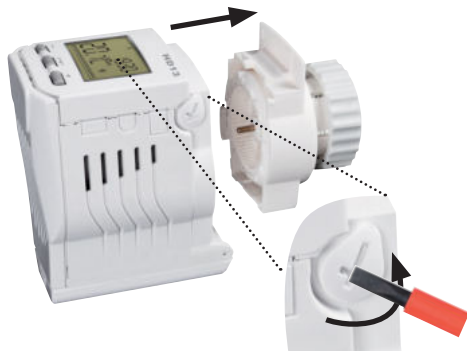
Jeżeli temperatura pomieszczenia spadnie poniżej 3°C, głowica otworzy zawór i zacznie grzać w systemie interwału 2 minutowego. Gdy temperatura podniesie się poniżej granicznej wraca do ustawionej funkcji.

## 4. MONTAŻ GŁOWICY NA ZAWÓR

4.1 Usunąć starą głowicę z zaworu, proste odkręcenie (bez spuszczenia wody z układu grzewczego).



4.2 Za pomocą odpowiedniego śrubokręta przesunąć dźwignię kierunku HD13 i rozdzielić część głowicy.



4.3 Trzymając część czołową z przekładnią HD13, odkręcić koło zębate pokrętko w lewo do oporu. Nakręcić tą część z nakrętką na zawór, wykonać to ręcznie (NIE UŻYWAĆ NARZĘDZIA!).



4.4 Ujmij część z wyświetlaczem i sprawdź, czy dźwignia zatrzaśku jest w dobrej pozycji. Następnie pod kątem od góry połącz obydwie części.



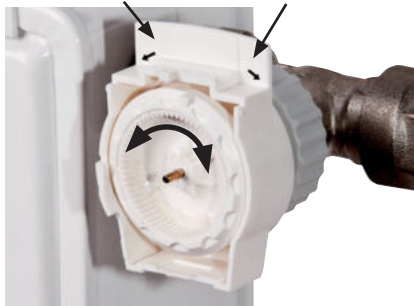
- 4.5 Za pomocą odpowiedniego śrubokręta przesunąć dźwignię kierunku HD13, czym zakończysz montaż.



Po montażu głowicy do zaworu na wyświetlaczu pojawi się “ **Ad:AP** ” głowica automatycznie dopasowuje się do zaworu (w czasie adaptacji pojawia się napis **Err**). Adaptacja trwa ok. 1 min., a następnie głowica powraca do trybu normalnego.

## 5. RĘCZNE STEROWANIE ZAWOREM

OTWARCIE ZAWORU      ZAMKNIĘCIE ZAWORU



Odłącz element głowicy, ustawianie ręczne przez obracanie zaworu jak pokazano na rysunku.

## 6. BŁĘDY

**Err** - świeci przy pierwszej adaptacji zaworu lub błędów Err0 do Err3

To nie jest błąd, głowica kręcąc lub zatrzymując transmisję dopasowuje się do zaworu. Także gdy było oddzielenie od korpusu głównego. Gdy świeci na stałe, a także występują błędy Err0 do Err3 przestrzegać niżej wymienionych rozwiązań.

**Err0** - błąd czujnika temperatury.

Zalecamy usunięcie baterii przez około 2 minuty i ponownie włożenie. Jeśli błąd pojawi się ponownie na wyświetlaczu LCD, skontaktować się z dystrybutorem.

**Err1** - brak adaptacji.

Głowica nie jest prawidłowo podłączona do zaworu, lub nie pasuje do zaworu. Postępuj zgodnie z instrukcją powyżej.

**Err2** - błąd w trakcie adaptacji.

Rozdzielić głowicę z korpusem przekładni i ponownie przymocować głowicę, niech przeprowadzi adaptację. Podczas ponownego wyświetlenia błędu w P4 podnieść do wyższej wartości nacisk na zawór.

**Err3** - błąd mechanizmu głowicy lub zawór za twardy.

Oddzielić głowicę od grzejnika i wcisnąć zawór ręcznie, naciskając tłok kilka razy. Następnie wykonaj ponowny montaż głowicy do zaworu niech się dostosowuje. Gdy błędy są ponownie wyświetlane w P4 zmień na wyższą wartość korekcję (nacisk na zawór).



# TERMOSTATYCZNA GŁOWICA ELEKTRONICZNA

# HD13

HD13 służy do automatycznej kontroli systemów ogrzewania w domach, mieszkaniach i biurach. Pozwala na 8 zmian temperatury dla każdego dnia.

## Właściwości:

- ▶ na każdy dzień inny program temp.
- ▶ opcja ustawienia 2 poziomów temperatury (☀, ☾)
- ▶ automatyczne dostosowanie połączenia na zawór
- ▶ informacje o przebiegu ciepłego programu
- ▶ wskazania otwarcia zaworu w %
- ▶ automatyczny ochrona przed osadzaniem kamienia na zaworze
- ▶ automatyczne zamykanie zaworu w przypadku nagłego spadku temperatury pomieszczenia
- ▶ automat. zmiana czasu lato/zima
- ▶ ochrona przed zamarzaniem
- ▶ krótkoterminowe zmiany temp. programem lub funkcja BOOST
- ▶ pokazywanie niskiego stanu baterii
- ▶ regulacja temperatury po 0.5°C

### WYKAZ ZAWORÓW

HD13 bez redukcji (gwint M30x1,5)	HD13 z redukcją
HONEYWELL	HERZ (gwint M28x1,5)
HEIMEIER	DANFOSS (gwint M28x1,5)
VAC	UNIVA
JUNKERS	(shodnie s HERZ) (gwint M28x1,5)
KORADO	COTERM (gwint M28x1,5)
PURMO (zgodny z HEIMEIER, KORADO)	MYJAVA (gwint M28x1,5)
SIEMENS	DANFOSS RTD (gwint M30x1,5)
KERMI	Dla nowych typów
DIANORM	OVENTROP
RADSON	i ENBRA (M30x1,5) nie potrzeba
DELONGHI	redukcji.

### TECHNICZNE PARAMETRY

Zasilanie	2 x 1.5 V alkal. baterie typ AA (w zestawie!)
Ilość ciepłych zmian	8 na każdy dzień
Minimalny prog. czas	30 minut
Zakres nastawionych temp	3 do 40°C
Nastawienie temperatur	po 0,5°C
Minimalny skok indykacyjny	0.1°C
Błąd pomiaru	± 0.5°C
Żywotność baterii	sezon grzewczy
Stopień ochrony	IP40
Temperatura pracy	0 do 40°C

### Gwarancja 2 lata

W przypadku reklamacji prosimy  
o przesłanie kompletnego wyrobu  
na adres dystrybutora.

### Dystrybutor:

**Elektrobok PL**

32-040 Świątniki Górne  
ul. Bielowicza 46  
tel./fax: 012 2704139  
e-mail: elboc@poczta.fm



**ELEKTROBOCK CZ**

MADE IN CZECH REPUBLIC

[www.elbock.cz](http://www.elbock.cz)



Redukcję można zamawiać na  
[www.elbock.cz](http://www.elbock.cz)

